1 Tesalonicenses
Pablumi punta kaq kartanta kaĉhan Tesalonicapi kriyiqkunaman

Tesalónica pwibluqa Macedonia prubinsyapimi karan. Macedonia prubinsyaqami Grecia nasyunpi karan. Tesalónica pwibluman apustul Pablo ĉhar yaĉhachikutinmi, wakin runakuna kusa aligrila Amitunchik Jesucristupi kriyiran. Piru ashwan wakinkunami, Pablo yaĉhachikushanpaq kusa ukmanta yarpur, kuntranna tikrakaran. Chaymi wanuchiyta munatin, Pabluqa riran Berea pwibluman. Ritinnaqa, Jesucristupi kriyiqkunatana qischaranllapa. Masta intrakanarqa, liyishun Hechos 17.1-15.

Atenas pwiblupi karmi, Pablo kusalata llakiran Tesalonicapi kriyiqkunapaq. Chaymi imanu nir yaĉhayta munar, kaĉharan Timoteuta, paykunata watukunanpaq (2.17–3.5). Pablumi riran Corinto pwibluman. Chaypi katinmi, Pablo kayashanman Timoteo tikrakaran willaq: “Michka qischakarpis, Tesalonicapi kaq kriyiqkunaqa kriyishannulla shachinakuyan” nir (3.6-13). Chaynu willatinmi, kusa aligrila Pablo kay kartata iskribiran paykunaman (1.1–2.16). Kay kartanpimi, kriyiqkunataqa yarpuchiran, Tayta Dyus munashannu kawsananpaq (4.1-12), chaynulla Jesucristo tikrakamuyan nir (4.13–5.11).

Pablumi saludakun

1 Nuqa Pablumi, ukninchikkuna Silvanuwan,
* Timoteuwan pulla, kay kartata iskribimuni
qamkuna Tesalónica pwiblupi kriyiqkunaman.
Chaqa qamkunatami Taytanchik Dyus chaynulla
Amitunchik Jesucristo pullakushushallapa.
Chaymi Taytanchik Dyusman mañakuni, llakipar
tukuy imapi yanapashunanllapapaq, chaynulla
kusala shumaqta kawsachishunanllapapaq ima
nir.

Tesalonicamanta kriyiqkunami ukkunata animachin

2 Kriyiq masiykuna, imuraspismi qamkunapaq
yarpur Taytanchik Dyusman kusalata payji nir
ima, mañakunillapa yanapashunanllapapaq.
3 Chaynullami imuraspis Taytanchik
Dyuspa naypanpi mana qunqanillapachu,
imanumi qamkunaqa Jesucristupi allita kriyir,
payta kusalata munar yaĉhachikunkillapa nir.
Yaĉhanillapapismi Amitunchik Jesucristupi
kriyishaykillaparayku qischakarmapis, kusalata
shachinakunkillapa, maydiyaqa paywanna
kawsashaq nir yarpur.
4 Kriyiq masiykuna, yaĉhashanchikllapanu
qamkunataqami Taytanchik Dyus kusalata
munar akrashushallapa paypa kaqninkunana
kanaykillapapaqqa.
5 Chaqa qamkunata Jesucristupa shumaq ri-
mayninta yaĉhachishurllapaqa, manami nuqakuna
munashaynullachu yaĉhachishurayllapa.
Ashwanmi Dyuspa Santu Ispiritun pudirn-
inwan yanapamatinllapa, allita intrakar

* **1:1** Silvano nirqami intrachimanchikpis Silas nir.

yaĉhachishurayllapa. Chaymi allita yaĉhankillapa, imanumi qamkunapa byinnikillapapaq kusalata munar ima yaĉhachishurayllapa nir.

6 Qamkunaqami imanutaq Amitunchik Jesucristo kawsashannulla nuqakunapis kawsaqta rikamashaykillaparayku, Amitunchikpa shumaq rimaynintaqa kusata aligriyar ima uyakuraykillapa, Santu Ispiritu yanapashutinllapa kusalata qischakar imamapis.

7 Chaynu kriyirllapami Macedonia, Acaya lugarpi tukuy kriyiqkunataqa kusalata animachishaykillapa, Jesucristupi masna kriyinanllapapaq.

8 Piru kananqa manami Macedonia, Acaya lugarlapichu Amitunchikpa shumaq rimaynintaqa yaĉhanllapa. Ashwanmi qamkunamanta qallarirqa tukuy intiruta shikwakasha. Chaymi maylawta ritiyllapapis willamanllapa imanumi Dyuspi kusalata kriyinkillapa nir. Chayraykumi qamkunapaqqa paykunaqa manana ministinllapanachu imanumi kriyinkillapa nir willanayllapapaqqa.

9 Ashwanmi paykunalla rimanllapa qamkunata watukushutiyllapa imanumi shumaqta samachimaraykillapa, imanumi chay yanqa dyus nishanllapakunata adurayashaykillapata dijasha, kusata aligriyar chiqap kawsaq Dyustana sirbiyankillapa nir ima.

10 Ninllapapismi, qamkunaqashi Dyus, Wamran Jesucristuta kawsachimushanta yarayankillapa syilumanta tikrakamuyan nir ima. Chiqaptami chayqa. Chaqa Jesucristumi chay kusala saqra manchaypaq shamuq

kastigumantaqa washamashunllapa.

2

Pablumi Tesalonicapi yaĉhachikushanta yarpuchikun

1 Kriyiq masiykuna, qamkunallami
yaĉhankillapa watukushushayllapaqa mana
yanqallachu karan nirmapis.
2 Chaynullami yaĉhankillapapis, imanumi
Filipos pwiblupiqa unayqa kusalata musyar
ima qischamaranllapa nirmapis. Chaymanta
qamkunaman shamutiypis, wakinnikillapaqa
kusalata ĉhiqnir qischamaranllapa. Piru
chaynumapismi Tayta Dyus kusalata
yanapamaranllapa qamkunata paypa shumaq
rimayninta yaĉhachishunayllapapaq.
3 Chaqa manami pantar imachu karanta
yaĉhachishurayllapa. Chaynulla manami ima mana
allinta yarpur, ingañashuyllapata yarpur imachu
yaĉhachishurayllapa.
4 Ashwanmi Dyus nuqakunataqa shumaqta
rikar akrar kaĉhamaranllapa, shumaq rimayninta
yaĉhachikunayllapapaqqa. Chaymi imatapis karan-
lata rimar ima, manami runakuna alabamanan-
llapata munar imachu yaĉhachikunillapa. Ash-
wanmi tukuy ima yarpuyashanchikmatapis al-
lita yaĉhaq Dyusninchik alabakasha kananpaq
yaĉhachikunillapa.
5 Chaqa qamkunami allita yaĉhankillapa,
manami kusala shumaq imakunata willar
alabashurayllapa imachu, imanullapis qillayta
qumanaykillapapaq nirqa. Ashwanmi imatapis

karanta yaĉhachishushayllapapaqqa, Dyus uk tistigu yupay allita yaĉhayan.
6 Chaynulla manami munashachu kanillapa mayqanpis kusa runapaq riqsir alabamananllapataqa qamkuna kar, manaqa ukkuna karmapis. Piru Jesucristupa apustulnin kashayllaparayku, munarqa nishunayllapata kusa runapaq riqsir ima ministishayllapapipis yanapamanaykillapapaq nir.
7 Chayta rurachishunayllapamantaqami ashwan kusalata llakipar ima yaĉhachishurayllapa, imanutaq uk warmimaqa wamritunta kusalata munar kuytan ima chaynu.
8 Chaynu kusalata munashushayllaparayku, manami Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachishunayllapalapaqchu karayllapa, ashwanmi qamkunarayku wanunayllapapaqmapis listu karayllapa. ¡Chiqaptami, qamkunataqa kusalata munashunillapa!
9 Kriyiq masiyllapakuna, qamkunami allita yaĉhankillapa Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachishurllapaqa, imanumi tuta, unaqmapis kusalata shachinakur trabajar ima ministishayllapatapis tarir kawsarayllapa nir. Chaynuqami ruraray llapa ama qamkunata ima ministishayllapapaq qillakachishunayllapapaqchu.
10 Qamkuna, chaynulla Dyusninchikpismi uk tistigu yupay allita yaĉhan, imanu qamkuna kriyiqkunawan karqa, Dyus munashannula imatapis karanlata ruraray nir. Chaymi ima mana allinta rurashayki nimaymatapis mana puytinkillapachu.
11 Chaynullami yaĉhankillapapis, imanumi

kusalata kunsular, animachir ima intrachishu-
rayllapa, imanuĉhi uk runa wamrankunata
intrachin chaynu.
12 Chaymi willashurayllapa imuraspis kusa shu-
maqta kawsanaykillapapaq, imanutaq Dyuspa
kaqninkuna kawsan chaynu. Chaqa Dyusmi
kusalata llakipar akrashushallapa, kusa llipyalla
mantakuyninpina kawsanaykillapapaq.
13 Qamkunata Dyuspa shumaq rimayninta
yaĉhachishutiyllapaqa, manami ukmanta
yarpur, kayqa runakunapa rimaynin kanqa
niraykillapachu. Ashwanmi Dyuspa rimaynin
nir, kusa shumaqta yarpur kriyiraykillapa.
Chaqa chiqapta Dyuspa shumaq rimaynin kar,
yanapashutinllapa kananqa kusa shumaqtana
kawsankillapa. Chayraykumi nuqakunaqa
imuraspis mana shaykuq, Taytanchik Dyusman
payji nir ima mañakunillapa.
14 Kriyiq masiykuna, imanutaq qamkunata
pwibluykillamanta kaqkuna kusalata qischashu-
ranllapa, chaynulla Judea pwiblukunapi, Jesu-
cristupi kriyir, Dyuspa kaqninkunatapis pasaran.
Chaqa paykunatapismi chay pwiblunmanta
kaqkunalla kusalata qischaranllapa.
15 Paykunallami Amitunchik Jesucristutapis
wanuchiranllapa, imanuĉhi unay rukunkunapis
Dyuspa rimaqninkunata wanuchiranllapa
chaynulla. Chaymi paykunalla nuqakunatapis
mana munar kusalata qischar qatiĉhamaranllapa.
Chaynu karmi, Dyuswan kayta mana munar,
tukuylata ĉhiqninllapa ima.
16 Chaqa mana Israel kaqkuna washakanan-
llapaq parlanayllapapaqpis, mana dijaman-

llapachu. Chaynumi waran waran ashwan kusalatana uchakushallapa. Piru paykunataqami Dyusqa kusala saqra manchaypaqta kastigar tukchinanpaqna nisha.

Pablumi Tesalonicapi kriyiqkunata qashan watukuyta yarpun

17 Kriyiq masiykuna, uk tyimputa mana pullaykillapa kasha karmapismi, shunquyllapapiqa mana qunqashurayllapachu. Chaymi shamur watukushuyllapata kusalata munarayllapa.
18 Ashwanmi nuqa Pablumaqa kutir kutir shamur kusalata watukushuyllapata yarpuray. Piru Satanasmi imanullapis arkamaranllapa.
19 Chaqa Amitunchik Jesucristo tikrakamutinqami, qamkunarayku kusa shumaq allinpaq riqsikar aligriyashaqllapa paypa naypanpiqa nir kunfyakanillapa. Chayraykumi imanupis kusalata watukushuyllapata munanillapa.
20 Chiqaptamiri, qamkunarayku kusa shumaq allinpaq riqsikar, aligriyashaqllapamapis.

3

1 Chaynu kusalata watukushuyllapata munar, mana imanupis shamuyta puytirqa, yarpurayllapa Atenas pwiblupi kidayta.
2 Chaymantami kaĉhamuray kriyiq masinchik Timoteuta. Chaqa paypismi nuqa yupaylla, Taytanchik Dyusta sirbir, Jesucristupa shumaq rimayninta yaĉhachikun. Chaymi kaĉhamuray qamkunata watukushurllapa animachishutinllapa, mas allitana kriyinaykillapapaq.

3 Chaynuqami chay qischakayashaykillapapi
imamapis shachinakur amana disanimaku-
naykillapapaqnachu. Chaqa qamkunami
yaĉhankillapa kriyishanchikllaparaykuqami
kusalata qischakayashunllapa nir.
4 Nishaykillapapismi: Qamkunawan karl-
laraqqami, allita willashurayllapa kriyishanchik-
llaparaykumi kusalata qischakayashunllapa nir.
Chayqami yaĉhashaykillapanu, chiqap chaynu
kasha.
5 Chayraykumi chaypaq kusalata yarpupakur
mana mas agwantayta puytir, Timoteuta
kaĉhamuray kriyishaykillapapi imanushi
kankillapa nir, tapukunanpaq. Chaqa
nuqami manchakuray, imanupiqa dyablu
qamkunata ima mana allinta rurachir,
kriyishaykillapamantaqa chiqanchashushallapa
katinmaqa, chay yaĉhachikushayllapaqa yanqalla
kanman nir yarpur.
6 Piru kananqami, Timoteo tikrakamusha
Tesalónica pwibluykillapamanta. Chaymi
kusa shumaqta willamashallapa, imanumi
qamkunaqa kriyishaykillapanulla, kusalata
llakipanakur ima kawsankillapa nir.
Chaynullami willamashallapapis, qamkunaqashi
nuqakunata kusalata munar yarpumankillapa
nir. Chaynullashi kusata rikamanayankillapa,
imanutaq nuqakuna, qamkunata rikashu-
nayanillapa chaynulla nir ima.
7 Chayraykumi kriyiq masiykuna, kusalata
qischakayar imamapis alliplata aligriyar
kunsulakasha kanillapa, imanumi qamkunaqa
kusalata kriyishaykillapanulla kawsankillapa nir

yaĉhashayllaparayku.
8 Chaynu Amitunchik Jesucristupi kusata
kriyirlla kawsankillapa nir yaĉharmi,
nuqakunapis kusalata animakunillapa mana
shaykuq masta kriyinayllapapaq.
9 Kay alliplata aligriyachimashaykillapapaqqa,
¿ima nirtaq Dyusninchiktaqa mas payji niymanl-
lapa? Chaqa alliplatari aligriyachimashaykillapa.
10 Chaymi unaqpis, tutapis Tayta Dyusman
kusalata mañakunillapa, pay yanapamatinllapa
shamur qamkunallata rikashunayllapapaq.
Chaynu shamurmi masta intrachishutiyllapa
kusa mastana kriyinaykillapapaq.

11 Nuqakunami munanillapa Taytanchik Dyus,
chaynulla Amitunchik Jesucristo yanapamatinl-
lapa shamur watukushunayllapapaqqa.
12 Chaymi Amitunchik Jesucristuman
mañakunillapa, yanapashutinllapa uknikillapa
uknikillapa tukuywan kusa masta llakipanakur
kawsanaykillapapaq, imanutaq qamkunata
llakipashunillapa chaynu.
13 Chaynullami mañakunillapapis, Amitunchik
yanapashutinllapa allita Taytanchik Dyuslapi
kunfyakar, kusa allinla yarpuyniyjun, mana ima
mana allinta rurar imachu kawsanaykillapapaq.
Chaynu kayatkillapa Amitunchik Jesucristo, Dyus
akrashan allin kaqninkunawan tikrakamurqa,
imalapaqpis mana uchachashunanllapapaq.

4

Kusala shumaqta kawsanatami Dyusqa munan

1 Kananqami kriyiq masiykuna, kusalata
rugar Amitunchik Jesucristupa shutinpi
nishaykillapa: Imanu kawsanaykillapapaq nir
yaĉhachishurayllapa chaynullami waran waran
kusa shumaqta kawsayllapa, imanutaq kanan
kusa shumaqta tukuywan kawsayankillapa
chaynulla. Chaynuqami Taytanchik Dyusqa
kusalata aligriyanqa.
2 Qamkunami yaĉhayankillapana, Amitunchik Je-
sucristo munashannulla imanu kawsanaykillapa-
paq nir willashushayllapataqa.
3 Chaqa Taytanchik Dyusqami munan
kusala shumaqta pay munashannula
kawsanaykillapata, chaynulla masayjunna
karqa, ama ukwan ukwan pununaykillapata,
manaqa manaraq masayjun kaqkunapis, ama
pakaplla pununaykillapata,
4 runapis kwirpunta tantyachir, warminlawan
kusalata rispitanakur ima, allinlata kawsananlla-
pata.
5 Chayraykumi kwirpuykillapata tantyachir,
amana chay mana kriyiqkuna yupayqa
kawsayllapachu.
6 Amami mayqanpis runa masinpa warmin-
wan punur imaqa ingañanqachu. Chaqa imanutaq
kutir kutir willashushayllapanumi Amitunchikqa
chaynu tukur mana allinta ruraqkunataqa kusala
manchaypaqtana kastiganqa.
7 Chaqa Taytanchik Dyusqami akra-
mashanchikllapa ama uchakurnachu,
pay munashannu allinkunalata rurar
kawsanallapapaq.
8 Chayraykumi mayqanpis kay

yaĉhachishushayllapata mana kasurqa, manami mayqan runatachu disprisyayan. Ashwanmi Taytanchik Dyus, Santu Ispiritunta qumashanchikllapa, payta disprisyayan.

9 Piru imanu uknikillapa uknikillapa llakipanakur kawsanaykillapapaq nir iskribishunayllapata-shuypaqa mana ministinkillapachu. Chaqa chaytaqami Taytanchikllapa Dyus intrachishushallapana uknikillapa uknikillapa llakipanakur kawsanaykillapapaqqa.

10 Chaqa chaynu llakipanakurmi kawsankillapa, Macedonia lugarpi taq tukuy kriyiq masinchikllapakunawanqa. Piru rugashaykillapami kriyiq masiykuna, masta llakipanakur kawsanaykillapapaq.

11 Amami ima mana allinta ruranakurchu shumaqta kawsayllapa. Ashwanmi chay ima ruranaykillapakunapi yarpur, makikillapawan ruraylla-pa, imanu ruranaykillapapaq nishushayllapanulla.

12 Chaynu kawsatkillapaqami, mana kriyiqkunamapis kusalata rispitashunqallapa. Chaynulla manami imaykillapapis faltashunqallapachu.

Amitunchikmi shamunqana

13 Kriyiq masiykuna, kananqa intrakanaykillapata munani, imanumi chay wanuqkunawanqa maydiyaqa pasayanqa nir. Chaqa manami munanillapachu kusa llakishala kidanaykillapata, chay mana washakayashunllapachu nin, chaykuna yupayqa.

14 Chaymi nishaykillapa: Imanutaq
Jesucristumaqa wanur, kawsamuran nir
kriyinchik, chaynullami Taytanchik Dyusqa
kawsachimunqa paypi kriyiyar wanushaku-
nataqa, Jesucristuwanna kananllapapaq.
15 Chayraykumi Amitunchik Jesucristo intra-
chimashanta nishaykillapa: Maydiya Amitunchik
nuqanchikkuna kawsayashalla tikrakamutinqa,
manami nuqanchikkunataraqchu naypaqtaqa
pullakumashunllapa. Ashwanmi chay wanusha
kaqkunataraq kawsachimur pullakunqa.
16 Chaqa, kusa mantakuq Dyuspa angelnin
rimaqtami uyapashunllapa. Chaynullami
trumpita syilumanta-pacha waqaqta
uyapashunllapa. Chaymantami Amitunchik
Jesucristuqa kusala pudirninwan ishkimunqa.
Chaynami paypi kriyiyar wanushakunaraq
puntataqa kawsamunqallapa.
17 Chaymantaraqmi nuqanchikkuna kawsaq
chaykunaqa illaqmanta apakashunllapa, chay
kawsamusha chaykunawan pulla. Chaynumi
unaq puktaypa rurilanta rir, Amitunchik Jesu-
cristuwan tarinakunallapapaq. Chaypinami Ami-
tunchikwanqa tukuy tyimpupaqna kawsashunl-
lapa.
18 Chayraykumi kay nishushayllapata intrachi-
nakur ima uknikillapa uknikillapa kusalata ani-
machinakur kawsayllapa.

5

1 Piru ima diyami, ima tyimpumi tukuy
chaykuna pasayanqa, nir iskribishunayllap-
ataqami mana ministinkillapachu.

2 Chaqa qamkunami allita yaĉhankillapa, Amitunchik Jesucristuqami imanutaq uk suwakuqmaqa mana yaĉhayasha tuta shamur suwakun, chaynumi rikarimunqa.
3 Chaymi chay tyimpupi runakunaqa kaynu niyanqallapa: “Mana imapis pasamashallapami, kusala shumaq kanchikllapa” nir. Chaynu niyatinllapami illaqmanta paykunamanqa kusa llakiypaq kastigu shamunqa, imanutaq uk warmita itikunanpaq nanaynin illaqmanta aypatin kusalata qischakan chaynu. Chaynami mana mayqanpis washakayta puytinqallapachu chay kastigumantaqa.
4 Piru qamkunaqami kriyiq masiykuna, kriyishaykillaparayku mana tutaparaqpinachu kankillapa. Chaymi Jesucristo uk suwakuq yupay illaqmanta shamutinmapis mana manchakunkillapachu.
5 Chaqa tukuy qamkunaqami imuraspis achkiraqllapina kankillapa. Chaynulla imuraspis achkillapi kashanchikllaparaykumi, mana tutaparaqmantachu kanchikllapa.
6 Chayraykumi alli kamakashala kar, ama qunqar punushunllapachu wakinkuna yupayqa. Ashwanmi imuraspis rikĉhakushala yupay tantyakar, imatapis allin kaqlata rurar kawsashunllapa.
7 Chaqa chay mana allinta ruraqkuna, maĉhaqkuna imaqami tutaparaqpi punuq yupay mana kwintata qukar, uchakurlla kawsanllapa.
8 Piru nuqanchikkuna-shuypaqami kriyishanchikllaparayku achkiraqmanta kanchikllapa. Chaymi tukuy imapipis tantyakar allinlata rurashunllapa. Chaynulla imanutaq suldadu-

maqa qasqunta washananpaqqa jyirrumanta rurakasha kamsanta yupay yakakun, chaynumi nuqanchikkunapis kriyishanchikllapata, llakipanakushanchikta ima yakakuq yupay kamakashunllapa. Chaynullami imanutaq uk suldadumaqa umanta washananpaqqa kaskunta umakur mana dijanchu imuraslapis, chaynumi nuqanchikkunapis Jesucristumi washamayanchikllapa nir ama qunqarchu yarpuyninchikllapalapi purichishunllapa.

9 Chaqa Taytanchik Dyusqami ama kastigakanallapapaqnachu nimashanchikllapa. Ashwanmi Amitunchik Jesucristurayku washakanallapapaqna nimashanchikllapa.

10 Chaymi Jesucristo wanuran nuqanchikkunarayku, michka wanusha kar, manaqa kawsayarmapis maydiyaqa paywanna tukuy tyimpupaq kawsanallapapaq.

11 Chayraykumi kriyishaykillapanulla intrachinakur ima uknikillapa uknikillapa masta animachinakuyllapa, imanutaq kanan rurayankillapana chaynulla.

Pablumi kriyiq masinkunata animachin

12 Kriyiq masiykuna, kusalatami rugashunillapa chay yaĉhachishuqnikillapata allita rispitar kasunaykillapapaq. Chaqa paykunaqami trabajaq yupay kusalata kunsijar ima intrachishunllapa.

13 Chaymi paykunataqa kusa shumaqlata rikar ima llakipankillapa, tukuy trabajayashanpiqa. Chaynulla uknikillapa uknikillapami kusa shumaqta kawsankillapa.

14 Chaynullami ukniykuna nishaykillapapis:
Chay mana trabajanaqkunataqa imatapis
karanta willatkillapa trabajananllapapaq.
Chaynulla chay disanimakusha chaykunata, chay
ukta ukta yarpuqkunata ima tukuyta yanapar
animachiyllapa masna kriyinanllapapaq.
15 Mayqan mana allinta rurashutinllapaqa,
amami qamkunapis mana allintaqa ruran-
killapachu. Ashwanmi tukuy tyimpu llakipanakur
ima allinkunalata rurar kawsayllapa qamkunalla
kar, chaynulla mayqankunawan karmapis.
16 Imuraspismi kusa aligrila kankillapa.
17 Chaynulla Taytanchik Dyusman imuraslapis
mañakuyllapa.
18 Chaymi ima katinpis Taytanchik Dyusta
“Payji” niyllapa. Chaqa paymi chaynu
kanaykillapata munan, Jesucristupi kriyiq
kashaykillaparayku.
19 Chaynulla Tayta Dyuspa Santu Ispiritun
qamkunapi kaqtaqami, ama imalapaqpis
llakichinkillapachu.
20 Chaymi mayqanpis Dyuspa rimaqnin kani
nir yaĉhachishutinllapaqa, amami disprisyan-
killapachu.
21 Ashwanmi allita uyakur yaĉhankillapa,
allintachu yaĉhachikuyan manaqachu mana
nirmapis. Chaymi chaynu uyakurqa, chay allinta
yaĉhachikushantaqa yaĉhakunkillapa.
22 Chaynumi ashwan tukuy mana allin kaqman-
taqa wakaq tukuyllapa.
23 Chaynami shumaqchakuq Taytanchik
Dyusman mañakuni, kusa allin kaqninkunapaq

tikrashunanllapapaq. Chaynulla mañakunipis yanapashutinllapa yarpuynikillapapi, bidaykillapapi, kwirpuykillapapi ama ima mana allinta rurar uchakunaykillapapaqchu Amitunchik Jesucristo shamunankaman.
24 Chaqa Taytanchik Dyus akrashushallapa chayqami, imatapis karanlata ruran. Chaymi tukuy kay mañashaytaqa tantar kumplinqa.

Pablumi tukukananta saludakun

25 Kriyiq masiykuna, nuqakunapaqpismi Taytanchik Dyusman mañakunkillapa.
26 Chaynullami tukuy kriyiq masinchikkunata kusala rispituwan shumaqta saludapamankillapa. *
27 Amitunchik Jesucristupa shutinpimi nishunillapa: Kay kartataqa tukuy kriyiq masinchikkunawan pullami liyinkillapa nir.
28 Chaymi Amitunchik Jesucristuman mañakuni, llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq.
Chaynumi kanqa.

* **5:26** Kusala rispituwan shumaqta saludapamankillapa nirqami niyan, unaykuna muchanakur saludanakuq kashanrayku.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a